

Volume 16, No.3  December 2019

JOURNAL OF

Islam in Asia

A Refereed International Biannual Arabic – English Journal

INTERNATIONAL ISLAMIC UNIVERSITY MALAYSIA

إنما
ينشئ
الله
من
عباده
العلماء



JOURNAL OF *Islam in Asia*

Volume 16, No. 3 December 2019

ISSN: 1823-0970 E-ISSN: 2289-8077

Journal of Islam in Asia

EDITOR-in-CHIEF

Mohammed Farid Ali al-Fijawi

ASSOCIATE EDITOR

Homam Altabaa

GUEST EDITORS

Asem Shehadeh Salih Ali (Arabic Language and Literature Department,
KIRKHS, IIUM)

S M Abdul Quddus (Department of Political Science, KIRKHS, IIUM)

EDITORIAL ASSISTANT

Kamel Ouinez

EDITORIAL ADVISORY BOARD

LOCAL MEMBERS

Rahmah Bt. Ahmad H. Osman (IIUM)
Badri Najib bin Zubir (IIUM)
Abdel Aziz Berghout (IIUM)
Sayed Sikandar Shah (IIUM)
Thameem Ushama (IIUM)
Hassan Ibrahim Hendaoui (IIUM)
Muhammed Mumtaz Ali (IIUM)
Nadzrah Ahmad (IIUM)
Saidatolakma Mohd Yunus (IIUM)

INTERNATIONAL MEMBERS

Zafar Ishaque Ansari (Pakistan)
Abdullah Khalil Al-Juburi (UAE)
Abu Bakr Rafique (Bangladesh)
Fikret Karcic (Bosnia)
Muhammad Al-Zuhayli (UAE)
Anis Ahmad (Pakistan)

Articles submitted for publication in the *Journal of Islam in Asia* are subject to a process of peer review, in accordance with the normal academic practice.

© 2019 by *International Islamic University Malaysia*

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher.

شخصية خضر الموصوفة في القرآن والسنة على ضوء الاكتشافات الحديثة

The Character of Khidr Mentioned in the Quran and Sunnah in the Light of Modern Discoveries

Karakter Nabi Khidir sebagaimana yang dijelaskan dalam Al-Quran dan Sunnah menurut Penemuan Moden

مازيار پاشائي*، عبد الله رسول نژاد،** وجميل جعفري***

الملخص

يهدف هذا البحث إلى كشف الغموض عن خضر الذي جاء وصفه في القرآن والسنة مستفيداً من الاكتشافات العلمية الحديثة جواباً على شبهات المستشرقين الذين يقولون إنه من الأساطير. سنرى أن في القرون الإسلامية الأولى، حاول الناس اكتشاف هويته معتمدين على أساطيرهم الموروثة المختلفة فاقترحوا هويات مختلفة له وأقرها منه هي شخصية ملكيصادق، ثم بحث المستشرقون في الأساطير القديمة حتى يكتشفوا جذور أوصاف خضر فيها فوجدوا تشابهاً لافتاً للانتباه بينه وبين شخصيتي خيسوثرس وخوسر. إن القصة القرآنية ليست مشابهة لهذه الأساطير تماماً بل هي تطابق الواقع الماضي الذي نُسي على مر الزمن جزئياً أو كلياً وتحوّل إلى تلك الأساطير على سبيل المثال إن عيسى القرآني ليس مشابهاً لأسطورة عيسى النصرانية تماماً بل

* باحث في إعجاز القرآن والسنة، طالب دكتوراة دراسات الترجمة العربية في جامعة طهران، طهران، إيران.

mazyar.pashaei@ut.ac.ir

** أستاذ مساعد بقسم اللغة العربية وآدابها في جامعة كردستان، سنندج، إيران. a.rasoulnezhad@uok.ac.ir

*** أستاذ مساعد بقسم اللغة العربية وآدابها في جامعة كردستان، سنندج، إيران. j.jafari@uok.ac.ir

هو الشخص الواقعي الذي نُسي جزئياً وتحوّل فيما بعد إلى تلك الأسطورة. فالتخذنا هذا فرضية بحثنا والمنهج المقارن منهجنا، وبحثنا عن ذلك الواقع الماضي ووصلنا أخيراً إلى خَشْتَرُ المذكور في الجاثات الذي يمكن تفسيره كانبثاق السلطة الإلهية التي تحفظ المستضعفين الصلحاء وسط غلبة الظالمين خصوصاً في قوم زرادشت، ثم كشفنا عن تطابق مواصفات (مكان، زمان، اسم وسمات) خضر وخشتر فأيدت صحة فرضية البحث، ومما اكتشفنا أن مكان الخضر المسمى بـ"مجمع البحرين" هو بحر آرال، فأبدي إعجاز علمي للقصة في مجالات مختلفة بما فيها التاريخ واللسانيات والجغرافيا.

الكلمات المفتاحية: خضر، ملكيصادق، خيسوثرس، خوسر، خشتر، مجمع البحرين،

بحر آرال، إعجاز القرآن والسنة.

Abstract

Taking advantage of modern discoveries in the fields of humanities and science, we tried in this research to unravel the mystery of Khidr's character mentioned in the Quran and Sunnah and to respond to orientalist's suspicions accusing it of being legendary. In the first centuries of Islam, people tried to discover his identity, relying on their different mythologies, so they proposed different identities for him, the closest of which seems to be Melchizedek. Then, in recent centuries, orientalist studied ancient mythologies to discover the origins of Khidr's story, which led to finding a remarkable similarity between him and Xisouthros and Chousor. Stories in the Quran are not legends rather they are based on facts that are forgotten partially or fully and turned into those legends in the course of time. For example, the Quran tells Jesus' real story that was forgotten partially and the legend of God's son took its place. Adopting this as our hypothesis and using the comparative study as our methodology, we looked for the forgotten fact about Khidr's character, which finally was found to be Xšaθra mentioned in the Gathas that can be interpreted as the emanation of God's dominion protecting the powerless righteous against the oppressors' dominance especially those of Zarathustra's society. Furthermore, to confirm our hypothesis, we demonstrated the similarities between elements of these two characters (i.e. their location, time, name, and features), and proved that Majma' al-Bahrayn is the same of the Aral Sea.

Keywords: Khidr, Melchizedek, Xisouthros, Chousor, Xšaθra, Majma' al-Bahrayn, Aral Sea, the Miracles of Prophet Muhammad.

Abstrak

Penemuan moden dalam bidang kemanusiaan dan sains memberi peluang kepada penyelidik untuk membongkar rahsia Khidr yang disebut di dalam al-Quran dan

Sunnah serta menangkis dakwaan orientalis yang menganggap Khidir sebagai satu lagenda. Dalam abad pertama Islam, ramai yang cuba membongkar identitinya mengikut kaedah mitologi masing-masing yang kesannya membawa kepada kepelbagaian identiti sebagai contoh apa yang telah dilakukan oleh Melchizedek. Kemudian, orientalis mempelajari mitologi kuno untuk mengetahui asal-usul Khidir dan menjumpai bahawa Khidir mempunyai peramaan dengan Xisouthros dan Chousor. Kisah-Kisah di dalam al-Quran bukanlah bersifat lagenda malah ia berdasarkan fakta-fakta yang kian dilupakan secara keseluruhan atau sebahagiannya dan menjadi lagenda sepanjang masa. Sebagai contoh di dalam al-Quran, Allah menceritakan perihal Nabi Isa a.s yang telah dilupakan sebahagiannya dan akhirnya bertukar menjadi lagenda anak tuhan. Dengan mengambilnya sebagai hipotesis dan menggunakan kaedah perbandingan sebagai kaedah kajian, penyelidik akan mencari fakta mengenai Khidir yang sering kali di lupakan yang akhirnya ditemui sebagai Xšaθra sebagaimana disebut dalam Ghatas dan dapat ditafsirkan sebagai kemunculan kekuasaan Tuhan yang melindungi orang yang tidak berdaya terhadap dominasi penindas terutamanya masyarakat Zarathustra. Bagi memastikan kesahihan hipotesis, penyelidik cuba menunjukkan persamaan di antara kedua watak tersebut dari segi (lokasi, masa, nama dan ciri-ciri) serta membuktikan bahawa Majma'ul Bahrayn adalah sama dengan laut Aral.

Kata Kunci: Khidir, Melchizedek, Xisouthros, Chousor, Xšaθra, Majma' al-Bahrayn, Laut Aral, Mukjizat Nabi Muhammad s.a.w.

مقدمة

خلاصة قصة خضر الموجودة في القرآن والسنة

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين، أما بعد:

فقد جاءت، في الآيات ٦٠ إلى ٨٢ من سورة الكهف، قصة عجيبة غريبة تجدون فيما يلي ملخصاً لها. قال موسى عليه السلام لفتاه لا أزال أسير حتى أبلغ مجمع البحرين ولو احتجت أن أسير دهرًا. فلما بلغا المقصد نسيا حوتهما فاتخذ سبيله في البحر بصورة عجيبة كأنه يدخل نفقًا. واصلا طريقهما حتى تعب موسى عليه السلام قائلاً لفتاه آتنا غدائنا، فتذكر فتاه الحوت وحكى له ما وقع عندما أويا إلى صخرة ونسيا حوتهما، فقال له موسى عليه السلام أن هذه الواقعة آية ووصولهما إلى المقصد،

فارتدّا إلى الصخرة، فالتقى موسى عليه السلام مع عبد من عباد الله عليه السلام أوتي رحمةً وعلماً من عنده. طلب موسى عليه السلام من العبد عليه السلام أن يأذن له باتباعه والتعلم منه، لكن العبد نفى أن يستطيع موسى عليه السلام معه صبراً واشترط عليه أن لا يسأل عن شيء حتى يوضّحه له هو بنفسه. في أثناء مرافقتهم، حرق العبد عليه السلام سفينة ركبها، ثم قتل غلاماً لقياه، ثم أقام جداراً مائلاً لأهل قرية أبواً أن يضيّفوهما. وفي كل مرة، سأل موسى عليه السلام العبد عليه السلام عن عمله الغريب سؤالاً استنكارياً، وذكره العبد عليه السلام بما قال له أولاً من أنه لا يستطيع معه صبراً. وفي النهاية، نبّأه بتأويل الأعمال: كانت السفينة لمساكين يعملون في البحر وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصباً، وكان الغلام لأبوين مؤمنين ولو عاش لأرهبهما طغياناً وكفراً فأبدلتهما ربهما بخير منه، وكان الجدار لغلامين يتيمين لأب صالح وحفظ كنزاً لهما تحته عن سرقة أهل تلك القرية إلى أن يبلغا سنّاً يستطيعان استخراجه وحفظه بأنفسهما؛ في باطن كل تلك الأعمال المنكرة ظاهرياً كانت رحمة من الرب وكان العبد عليه السلام مأموراً منه بما.

منذ الجليل الإسلامي الأول، حدث الخلاف حول هوية ذلك العبد وهوية موسى الذي صاحبه. قد روي بعدة طرق في الصحيحين وغيرهما عن ابن شهاب الزهري عن عبيد الله بن عبد الله بن عتبة بن مسعود رضي الله عنه بأن ذات مرة، تجادل اثنان من الصحابة، عبد الله بن عباس والحُرّ بن قيس بن حصن الفزاريّ رضي الله عنهما، في هوية العبد عليه السلام، فمرّ بهما أُبيّ بن كعب رضي الله عنه فاستعلم عنه ابن عباس رضي الله عنهما، فروى لهما أُبيّ حديثاً عن النبي ﷺ يدعى فيه العبد خضراً.¹ وكذلك روي بعدة طرق في الصحيحين وغيرهما عن سُفيان بن

¹ البخاري، محمد بن إسماعيل، الجامع الصحيح، (بيروت: دار طوق النجاة، ١٤٢٢)، كتاب العلم، باب: ما ذكر في ذهاب موسى ﷺ في البحر إلى الخضر، وباب: الخروج في طلب العلم، ج١، ص٢٦. —، كتاب أحاديث الأنبياء، باب: حديث الخضر مع موسى عليهما السلام، ج٤، ص١٥٤. —، كتاب التوحيد، باب: في

عُيِّنَةُ عَنْ عَمْرٍو بْنِ دِينَارٍ عَنْ سَعِيدِ بْنِ جُبَيْرٍ بِأَنَّهُ قِيلَ لِابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا إِنَّ نَوْفًا الْبِكَالِيَّ - وَهُوَ تَابِعِي يَهُودِي الْأَصْلَ - يَزْعُمُ أَنَّ مُوسَى صَاحِبَ خَضْرَى لَيْسَ مُوسَى بِنِي إِسْرَائِيلَ بَلْ هُوَ مُوسَى آخَرَ، فَكَذَّبَهُ ابْنُ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا بِشِدَّةٍ وَرَوَى حَدِيثًا عَنْ أَبِي بِنِ كَعْبٍ عَنِ النَّبِيِّ ﷺ يُصْرِّحُ فِيهِ بِأَنَّ مُوسَى هَذَا هُوَ مُوسَى بِنِي إِسْرَائِيلَ عَلَيْهِ السَّلَامُ.^٢ إِنَّ هَذَيْنِ الْحَدِيثَيْنِ يَحْكِيَانِ الْقِصَّةَ الْقُرْآنِيَّةَ نَفْسَهَا لَكِنْ بِتَفْصِيْلَاتٍ أَكْثَرَ، وَخَاصَّةً يَضِيْفَانِ إِلَيْهَا مَقْدَمَةَ تَوْضِيْحِ دَافِعِ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَى السَّفَرِ إِلَى مَجْمَعِ الْبَحْرَيْنِ، خَلَاصَتَهَا كَمَا يَلِي: سَأَلَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ: أَيُّ النَّاسِ أَعْلَمُ؟ فَقَالَ: أَنَا! فَعَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَوْحَى إِلَيْهِ: أَنْ لَهُ عَبْدًا يَجْمَعُ الْبَحْرَيْنِ هُوَ أَعْلَمُ مِنْهُ، فَسَأَلَ مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ السَّبِيلَ إِلَى لِقَائِهِ، فَجَعَلَ اللَّهُ لَهُ الْحَوْتَ آيَةً، قَالَ تَأْخُذُ حَوْتًا فَتَجْعَلُهُ فِي مِكَتَلٍ (وَهُوَ نَوْعٌ مِنَ الزَّنْبِيلِ) حَيْثَمَا فَقَدْتَ الْحَوْتَ فَهُوَ تَمَّ. وَلَمْ يَجِدْ حَدِيثًا صَحِيحًا آخَرَ فِي خَضْرَى عَلَيْهِ السَّلَامُ إِلَّا مَا رَوَى عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ فِي صَحِيحِ الْبُخَارِيِّ وَغَيْرِهِ وَلَهُ شَاهِدٌ عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمَا عِنْدَ الطَّبْرَانِيِّ وَابْنِ عَسَاكِرٍ وَيَدُلُّ عَلَى أَنَّ سَبَبَ تَلْقِيئِهِ بِخَضْرَى كَانَ إِحْيَاءَ أَعْشَابِ يَابِسَةٍ وَاحْضِرَارَهَا بِسَبَبِ جُلُوسِهِ عَلَيْهَا.^٣

المشيئة والإرادة، ج ٩، ص ١٤٠. مسلم، مسلم بن حجاج، صحيح مسلم، (القاهرة: دار الحديث، ١٤١٢)، كتاب الفضائل، باب: من فضائل الخضر عليه السلام، ج ٤، ص ١٨٥٢-١٨٥٣.

^٢ البخاري، محمد بن إسماعيل، الجامع الصحيح، (بيروت: دار طوق النجاة، ١٤٢٢)، كتاب العلم، باب: ما يستحب للعالم إذا سئل أي الناس أعلم في كل العلم إلى الله، ج ١، ص ٣٥. —، كتاب أحاديث الأنبياء، باب: حديث الخضر مع موسى عليهما السلام، ج ٤، ص ١٥٤-١٥٦. —، كتاب تفسير القرآن، سورة الكهف، ج ٦، ص ٨٨-٨٩، ٩١-٩٣. مسلم، مسلم بن حجاج، صحيح مسلم، (القاهرة: دار الحديث، ١٤١٢)، كتاب الفضائل، باب: من فضائل الخضر عليه السلام، ج ٤، ص ١٨٤٧-١٨٥٠.

^٣ الألباني، محمد ناصر الدين، التعليقات الحسان على صحيح ابن حبان، (جدة: دار باوزير، ١٤٢٤)، ج ٩، ص ٥٨-٥٩.

خلفية البحث عن شخصية خضر

في الأجيال التابعة، فسر المفسرون قصة ذلك العبد الغريب المحملة المذكورة في القرآن بقصته المفصلة المذكورة في تلك الأحاديث في السنة فأطلقوا لقب خضر عليه. لكن المهتمين بأخبار الماضين اهتموا باكتشاف صاحب هذا اللقب معتمدين على أساطيرهم الموروثة المختلفة ابتغاء الفتنة أم ابتغاء تأويل قصته، فذهبوا إلى آراء مختلفة في هوية خضر وأوصافه، وأورد المفسرون والمؤرخون المسلمون هذه الآراء في كتبهم. أخيراً جمع ابن حجر العسقلاني (ت ١٤٤٩م) هذه الآراء في كتابه "الزهر النضر في حال الخضر"^٤، مجموعة من الأسماء والأنساب بلا دراية لمناهلها الأصلية. ثم بحث فريدلندر (I. Friedlander d.1920) عن أصل كثير منها في مقالة له ألحقها إلى كتاب له خصصه عن موضوع خضر^٥، وزعم اكتشاف علاقة بين هذه الأسماء والأنساب وبين شخصيات يعتقد أهل الكتاب بعدم موتها مثل إدريس عليه السلام وملكيصادق وإلياس عليه السلام والمسيح بن داوود والمسيح بن يوسف. هذا يعيد إلى الذهن قول أبي الحسن الجرجاني (ت ١٠٠١م) المنقول في كتاب "ثمار القلوب" لأبي منصور الثعالبي (ت ١٠٣٨م) يعرف خضر كـ"عبد لله صالح حيّ على الدهر، ممدود له في الأجل، جوال في الأرض، مُغَيَّبِ الشخص عن الأبصار"^٦، كان الناس ينظرون إلى خضر من هذا المنظر وليس من المنظر القرآني-السيني المحض. بل بعض من الهويات المقترحة للخضر يناقض القصة القرآنية-السنية بوضوح، مثلاً قيل إن الخضر فنحاس أو

^٤ يُنظر: ابن حجر العسقلاني، أحمد بن علي، الزهر النضر في حال خضر، (الكويت: مكتبة أهل الأثر، ط ٢، ١٤٢٥)، ص ٨٦-٩٤.

^٥ Friedlaender, I., Appendix A: "Zur Geschichte der Chadhirlegende", **Die Chadhirlegende und der Alexanderroman**, (Leipzig: Druck und Verlag, 1913), pp.250-76.

^٦ الثعالبي، عبد الملك بن محمد، ثمار القلوب في المضاف والمنسوب، (بيروت: المكتبة العصرية، ١٤٢٤)، ص ٥١.

إلياس أو إرميا، وهم كانوا من أمة موسى نبي إسرائيل فكيف يمكن أن يسافر نبي إلى تابعه للتعلم منه؟!^٧

ومما يلفت النظر بالنسبة إلى هذه الأسماء والأنساب أيضاً، أن كلاً من اليهود واليمانيين والمصريين والفرس ادعوا أن حضراً منهم غير العرب العدنانيين الذين نزل الوحي فيهم. وعلاوة على ذلك، إن شخصية خضر غير موجودة في الأدب العربي الجاهلي^٧. هذا يدل على أن شخصية خضر لم تكن موجودة أصلاً بين العرب الجاهليين أو كانت إحدى أساطيرهم المندرسة التي لم يلقوا لها بالاً، ولعله هذا سبب عدم ذكر اسم "خضر" في القرآن الكريم إذ لم يكن مثل الكلمات القرآنية ﴿بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ﴾ [الشعراء: ١٩٥].

ربما أهم آراء المسلمين في هوية خضر هو ما أشير إليه في هامش طبعة جديدة للقرآن الكريم حيث يقال إن أقرب معادل للخضر في أدب أهل الكتاب هو ملكيصادق^٨. خلاصة قصة ملكيصادق المذكورة في التوراة كما يلي: حدثت حروب بين عدة ملوك من عيلام إلى الشام، في إحداها غلب ملك سدوم وحلفاؤه فأسر لوط عليه السلام، عندما أخبر عمه إبراهيم عليه السلام بهذا، جمع مواليه وعددهم ثلاث مئة وثمانية عشر فهاجموا الأعداء ليلاً واستردوا لوطاً عليه السلام وسائر الأسرى والثروات المغتنمة، عند رجوع إبراهيم عليه السلام ظافراً عن حربه الدفاعية ضد ملوك البلاد المتحاربة خرج ملك سدوم للقائه، فإذا بملكيصادق ملك بلد السلام وكاهن الله تعالى يستقبله ويباركه فيعطيه إبراهيم عليه السلام عشراً من الغنائم، بعدئذ تفاوض إبراهيم عليه السلام مع ملك سدوم من موقع قوة^٩. كأن ملكيصادق كان

^٧ شيخو، لويس، النصرانية وآدابها بين العرب الجاهلية، (بيروت: دار المشرق ش.م.م، ط ٢، ١٩٨٩م)، ص ٢٤٩.

^٨ Omar, Irfan, "Khidr in the Islamic Tradition", *The Muslim World* 83, issue 3-4 (1993): p.282.

^٩ يُنظر: سفر التكوين ١٤: ١٨-٢٠ (Genesis 14:18-20)

من عالم الغيب وإنما ظهر بغتة لئري ملك سدوم أن إبراهيم عليه السلام ملك يحميه حتى لا يطمع هو وحلفاؤه في إبراهيم عليه السلام ومواليه. فإن ملكيصادق مذكور في التوراة كحامٍ للمؤمنين، كما أن خضراً عليه السلام موصوف في القرآن الكريم بحماية المؤمنين.

وفي العصر الحاضر، حاول المستشرقون المنكرون لمنشأ الإسلام السماوي اكتشاف جذور شخصية خضر المذكور في القرآن والسنة في أساطير أمم الأرض. لكنهم لم يستطيعوا أن يجدوا شخصية واحدة مشابهة معها تماماً بل عدّة شخصيات تشابهها بعض المشابهة، فافترضوا أنها ليست إلا تحريفاً لتلك الشخصيات أو خلطاً بينها. في البداية كان آراء المستشرقين في شخصية خضر متعارضة جداً، ربما كانوا يتوقعون أن يجدوا شخصية متناظرة واحدة معها في الأساطير وخاصة في الأديان الإبراهيمية لكنهم لم يستطيعوا أن يجدوها، قال أحدهم إنها شخصية غير موجودة في الكتاب المقدس وحتى غير سامية أصلاً وقال آخر إن المسلمين أخذوها تماماً من اليهود ثم الذين فرغوا أنفسهم للبحث فيها وخصصوا دراسة مستقلة لها وجدوها شخصية معقدة فيها عناصر من شخصيات أسطورية مختلفة متباينة.¹⁰

اكتشفت في القرن التاسع عشر في بلاد الرافدين ألواح أثرية تحكي قصة منسية عن ملك يدعى جلجامش سُمّيت فيما بعد بملحمة جلجامش. قد عُثر على نُسخ مختلفة منها أقدمها تعود إلى الحقبة السومرية، والنسخة المتكاملة منها باللغة الأكادية وتعود إلى حوالي القرون ١٣ إلى ١٠ ق.م. وملخص لها يناسب بحثنا هذا كما يلي. استجاب الآلهة لشكوات ضحايا ظلم الملك الكبير جلجامش، فابتلوه بهجمة بشر همجي يدعى إنكيديو. لكنهما أصبحا خليلين، وذهبا معاً إلى المغامرات. بعدئذ مات إنكيديو بسبب أعمالهما المضادة لإرادة الآلهة، فابتلي جلجامش بكآبة

¹⁰ Friedlaender, "Zur Geschichte der Chadhirlegende", p.250-251.

مفرطة إذ علم أنه سيموت مثله. فعزم على السفر إلى من يأمل أن يحل مشكلته، وهو أوتنابشتم الملك الصالح الذي أعطي هو وزوجته الخلود في فم الأنهار (أي مصدرها). بعد أسفار وبعد عبور من ناحية مظلمة، وصل إلى أرض عجبية فيها أشجار ثمارها الجواهر. هنالك قص عليه أوتنابشتم قصة الطوفان العظيم وقال إن خلوده والتحاقه بالآلهة مكافأة من جانبهم مقابل إنقاذه البشرية عن الطوفان بسفينة صنعها بأمر إلهه. وقال لجلجامش عليه أن لا ينام سبعة ليال لعله يُجمع الآلهة على استجابة طلبه للحياة، فأراد لجلجامش العمل بهذه التوصية لكن أخذه النوم فوراً. ثم أخبره أوتنابشتم، عملاً بطلب زوجته، أن في قعر البحر نبات تجعله شاباً من جديد. عشر لجلجامش على النبات، لكن اختطفها حية أدركت شذاها، قبل أن يأكلها هو. فعاد إلى مدينته يائساً وهو لم يصل إلى أمنيته الخلود.¹¹

زعم جويار (Stanislas Guyard d.1884) أن كلمة "خضر" ليس إلا تقليصاً لكلمة "خيسوثرس"¹² الإغريقية،¹³ وهي اسم بطل قصة الطوفان العظيم في كتاب البابليات لبيروسوس¹⁴ الذي يحكي الأساطير البابلية القديمة باللغة الإغريقية ويعود إلى القرن الثالث ق.م.. كان يظن جويار أن ما وراء هذه الكلمة الإغريقية هو "خَسِيَسْتَر" مقلوب "أترخسيس" أحد أسماء أوتنابشتم في الألواح الأكديّة، لكن بعدئذ ظهر أن ما وراء "خيسوثرس" هو "زيوسودرا"¹⁵ الاسم السومري لأوتنابشتم ولا داعي لقلب "أترخسيس" إلى "خسيستر".¹⁶ فيما يلي ملخص يناسب بحثنا هذا من قصة خيسوثرس. أخبر كرونوس (إله إغريقي يعادل إنكي إله الخلق والحكمة البابلي)

¹¹ Kovacs, Maureen Gallery, *The Epic of Gilgamesh*, (Stanford University Press, 1989), pp. xix-xx, 5, 6, 18, 75, 78, 97-103, 104, 106, 107.

¹² Xisouthros "Ξισουθρος"

¹³ Guyard, Stanislas, "Bulletin Critique De La Religion Assyro-Babylonienne", *Revue De L'histoire Des Religions* 1 (1880): p.344-345.

¹⁴ the *Babyloniaca* of Berossus

¹⁵ Ziusudra

¹⁶ Albright, W. F., "Islam and the Religion of the Ancient Orient", *Journal of the American Oriental Society* 60 no.3 (1940): p.289.

خيسوثرس في منامه أن طوفاناً سيقضي على البشرية وأمره بدفن الألواح وصنع سفينة وتجهيزها ليركبها مع أقربائه ويحمل أنواع الطير والبهائم فيها. فجاء الطوفان وركب السفينة مع زوجته وأبنائه وأحلالته. بعد هدوء الطوفان، أطلق خيسوثرس طيوراً، بضعة مرات في بضعة أيام، حتى جاء يوم لم يرجع أيّ من الطيور إليه. فعلم أن الأرض قد ظهرت. فحرق جانب السفينة ليرى الخارج، فرأى أن السفينة قد هبطت على جبل. فنزل مع زوجته وبنته وقائد سفينته، فسجد ونصب مذبحاً للقربان للآلهة. عندما خرج الآخرون، أخبرهم نداء من السماء بأن الذين خرجوا أولاً قد انتقلوا إلى أرض الآلهة، وأمرهم بأن يرجعوا إلى أرض بابل ويخرجوا الألواح المدفونة. كان قد هبطت السفينة بجبال كردوايانس¹⁷ بأرمينيا بشمال أرض بابل.¹⁸

ذهب لدزبارسكي (Marl Lidzbarski d.1928) وفلرز (Karl Vollers d.1909) إلى أن قصة سفر جلجامش إلى فم الأنهار مسكن أوتنابشتم كانت وراء قصة سفر الإسكندر إلى عين الحياة في المصادر اليونانية والسريانية التي هي بدورها وراء قصة سفر موسى إلى مجمع البحرين إلى خضر في القصة الإسلامية.¹⁹ لكن "مجمع البحرين" متضاد "مصدر الأنهار" تقريباً، ولا يوجد ذكر لعين الحياة لا في القرآن الكريم ولا في الأحاديث الصحيحة المرفوعة²⁰. إن علامة عين الحياة في قصص الإسكندر هي إحياء حوت مالح بعد غسله بمائها، لكن في الأحاديث الصحيحة بالعكس كان الحوت موضوعاً في مكمل و "أمسك الله عن الحوت جرية الماء" فلا يتعرض للماء.

¹⁷ Korduaians

¹⁸ Burstein, Stanley Mayer, *The Babyloniaca of Berossus*, (Malibu: Undena, 1978), p. 20.

¹⁹ Wheeler, B., "moses or alexander?", *Journal of Near Eastern Studies* 57 no.3 (1998): p.192.

²⁰ ابن حجر العسقلاني، الزهر النضر في حال الخضر، ص ١١٤.

نشر آدلف جلينك (Adolf Jellinek d.1893) بسنة ١٨٧٣م كتاباً فيه قصة عبرية مأثورة خلاصتها كما يلي. تمنى حاخام يوشع بن لاوي مصاحبة إلياس، فاشترط عليه إلياس أن لا يسأله عن أسباب أعماله وإلا ينتهي مصاحبتهما، فسافرا معاً إلى أن بلغا بيت رجل فقير إنما يملك بقرة، ومع ذلك استقبلهما وضيّفهما وفي المقابل دعا إلياس بملاك بقرته. فسأله يوشع عن سبب هذا العمل الغريب، فذكره إلياس بما اشترط عليه مصاحبتهما. ثم بلغا بيت رجل غني منع النظر إليهما فضلاً عن إطعامهما وفي المقابل دعا إلياس باستقامة جدار ساقط له. ثم بلغا كنيسة فيها أناس أغنياء لم يلتفتوا إليهما وفي المقابل دعا إلياس بأن يكون كلهم رؤساء، وفي مدينة أخرى قبلهما الناس وفي المقابل دعا إلياس بأن يكون لهم رئيس واحد. في النهاية، سأله يوشع عن أسباب أعماله، فوضحها إلياس له؛ إنه دعا أن تهلك بقرة الرجل السخّي بدلاً من امرأته التي أتى أجلها. وكان تحت الجدار كنز فدعا إلياس أن يستقيم الجدار حتى لا يعثر الرجل البخيل عليه. وأما أهل الكنيسة الفاترون فإنه دعا ليكون كل واحد منهم رئيساً حتى يشتمت شملهم وأما المدينة الودية فإنه دعا ليكون لهم رئيساً واحداً حتى يدوم جمعهم.^{٢١}

أشار زُنز (Leopold Zunz d.1886) إلى أن قصة موسى وخضر القرآنية مقتبسة من قصة يوشع بن لاوي وإلياس العبرية، وتبعه في هذا الرأي جيحجر (Abraham Geiger d.1874)، وفريدلندر، وونسينك (Arent Jan Wensinck d.1939) في مدخل خضر من دائرة المعارف الإسلامية.^{٢٢} ثم أكد ويلر (Wheeler) على وجوب التفريق بين القصة القرآنية وتفاسيره الممزوجة بالأساطير، واستنتج أن القصة العبرية ترجمة لقصة عربية مقتبسة من القصة القرآنية وتفاسيرها.^{٢٣}

²¹ Hirsch, Emil G., et al, "ELIJAH", *The Jewish Encyclopedia*, (n.p.: Ktav Publishing House, n.d.), V.5, p.127. <http://www.jewishencyclopedia.com/articles/5634-elijah>

²² Wheeler, Brannon, "The Jewish Origins of Quran 18:65-82? Reexamining Arent Jan Wensinck's Theory", *Journal of American Oriental Society* 118 no.2 (1998): p.155.

²³ Wheeler, Brannon, "The Jewish Origins of Quran 18:65-82", p.170-171.

زعم ديروف (Karl Dyroff d.1938) أن كلمة "خضر" ليست إلا ترجمة لكلمة "جلوكوس"^{٢٤} التي هي اسم لشخصيتين أسطورتين إغريقيتين.^{٢٥} ثم ربط فريدلندر بين قصتي جلوكوس وأندريس الطباخ المذكور آنفاً ورأى أنهما وراء شخصية خضر القرآنية-السنية.^{٢٦} ويُرد هذا الرأي أنه قد جاء في السنة في وجه تلقيب خضر أنه أحيا عشباً يابساً لكن تينك الشخصيتين بالعكس أحييتا أم أعطيتا حياة خالدة بعشب.

منذ ثلاثينيات القرن العشرين، اكتشفت الألواح الأوغاريتية وعُثر في مجموعة منها تسمى مجموعة بعل^{٢٧} تعود إلى القرن ١٤ ق.م. في الشام على ذكر إله يدعى "كوثر" (بمعنى "بارع") أو "كوثر وخسيس"^{٢٨} (بمعنى "بارع وحكيم") ويوصف بأنه ماهر في الحرف اليدوية وأنه يستجيب استحضار كبير الآلهة إل فيسافر إلى مسكنه في جبل بمصدر النهرين أو ملتقى اللجين فيعبده ويسجد له فيأمره إل بأن يذهب ويصنع شيئاً يريده. وكذلك يتصف كوثر في هذه الألواح بكونه ابن الملتقى وابن البحر، ويُحكى صنعه أبنية وأسلحة وهدايا للآلهة، ويُستغاث لإهلاك وحوش البحر. وفي كتاب "التاريخ الفينيقي" لفيلون الجبيلي^{٢٩} من القرن ٢ م، يُسمى كوثر بـ"خوسر"^{٣٠} ويوصف بأنه كان بشراً تأله بسبب إنجازاته الربانية مثل إبداع الحدادة والإبحار والسفينة وأداة صيد السمك، ويتصف أيضاً بممارسة الفنون اللسانية مثل

²⁴ Glaucus

²⁵ Dyroff, K., "Wer ist Chadir?", *Zeitschrift für Assyriologie* 7 (1892): pp.326-327.

²⁶ Friedlander, I., "KHIDR", *Encyclopedia of Religion and Ethics*, (Edinburg: T.&T. Clark, 1914), p.694.

²⁷ The Baal Cycle

²⁸ Kothar/Kothar-wa-Khasis

²⁹ Philo of Byblos

³⁰ Chousor "Χουσώρ"

الرقيات السحرية والتنبؤات.³¹ أشار دالي (Stephanie Dalley) في مؤلفاتها إلى التشابه اللافت للاتنباه بين خضر وبين كوثر أو خوسر.³²

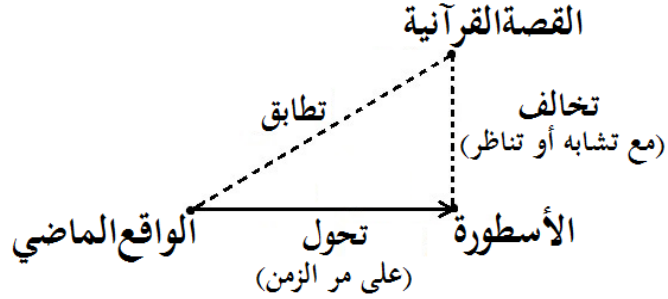
منهج هذا البحث وجدته

بناء على ما جاء في خلفية البحث، لا ينجلي الغموض عن شخصية خضر القرآنية-السنية ولا يوصل إلى نتيجة حاسمة في مسألة هويته، بالبحث في الأساطير وحدها، فينبغي أن نتخذ طريقاً أخرى. يحكم الإنصاف العلمي أن ندرس هذه الشخصية القرآنية بطريقة يرشدنا إليها القرآن نفسه. إنه يردّ على الذين اعتبروه من الأساطير ﴿وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اكْتَتَبَهَا فَهِيَ تُمَلَىٰ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا﴾ [الفرقان: ٥] بهذا الإعلان ﴿قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ [الفرقان: ٦] أي إن القرآن الكريم يتضمّن "العلم بالسر في السماوات والأرض" وبهذا يمتاز عن الأساطير. يمكن تفسير هذا العلم في هذا السياق بـ "الواقع الماضي الذي تُسي على مر الزمن وتحوّل إلى تلك الأساطير"، على سبيل المثال نستطيع أن نقول إن عيسى بن مريم القرآني ليس مشاهماً لأسطورة عيسى بن الله في النصرانية تماماً بل هو الشخص الواقعي الذي تحوّل فيما بعد إلى تلك الأسطورة. في هذا البحث نتخذ هذه النقطة فرضية بحثنا أن القصة القرآنية تخالف الأسطورة ولو تشابهها بعض المشابهة وأنها تطابق ذلك الواقع الماضي.

الصورة ١- فرضية البحث، العلاقات بين القصة القرآنية والأسطورة والواقع

³¹ Smith, Mark S., *The Ugartic Baal Cycle*, (Leiden: Brill, 1994), V.1, p. 1, 159, 218, 255, 336.

³² Dalley, Stephanie, *Myths from Mesopotamia*, (Oxford University Press, 2000), p. 2. Dalley, Stephanie, "Gilgamesh in the Arabian Nights", *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* 1 no.1 (1991): p. 8.



إن المسلمين في آرائهم عن هوية خضر عليه السلام المبنية على أساطيرهم الموروثة وكذلك المستشرقين في بحوثهم المقارنة بين القرآن والسنة وبين الأساطير، يركزون على الضلع الأيمن من المثلث أعلاه. لكن هذا البحث يريد أن يركز على الضلعين الآخرين أكثر. ابتداءً تتحرك على الضلع الأسفل إلى اليسار ونحاول اكتشاف الواقع الماضي الذي نُسي على مر الزمن ونحوّل إلى الأسطورة الحالية أو بعبارة أخرى أصل الأسطورة الحالية في الواقع الماضي ثم نحاول أن نرى مدى التطابق بين ذلك الواقع وبين القصة القرآنية، وكل ذلك وفق المنهج المقارن. وفي هذا السبيل، نستفيد من علوم التاريخ والآثار والأديان والميثولوجيا والجغرافيا واللسانيات، ولا عجب فيها هو القرآن نفسه يدعونا إلى هذه العلوم في آيات عديدة، منها: ﴿قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ﴾ [الروم: ٤٢]، و﴿وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ﴾ [الأنبياء: ٧]، و﴿وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَالَمِينَ﴾ [الروم: ٢٢].

أصل الشخصيات الأسطورية المتناظرة مع شخصية خضر القرآنية-

السنية

واضح مما جاء في خلفية البحث أن شخصية خضر القرآنية-السنية تتناظر مع شخصية ملكيصادق في التوراة، وأما متناظرة أيضاً مع خيسوثرس وخوسر في كتابي

البابليات والتاريخ الفينيقي على الأقل من جانب التشابه الاسمي. فيما يلي نبحت عن أصل هذه الشخصيات فيما وقع في العصور الغابرة.

إن كتابي البابليات والتاريخ الفينيقي باللغة الإغريقية ويرجعان إلى ما بعد العصر الأخميني، وإنما أصل شخصية خيسوثرس في الأساطير السابقة هو شخصية زيوسودرا، وكذلك أصل خوسر هو كوثر.³² فلماذا مع مرور الزمن على الأساطير تقارب شخصيتا زيوسودرا وكوثر وتبدلتا إلى شخصيتي خيسوثرس وخوسر المتقاربتين؟ لا شك أن العلة تقع في المؤثرات الخارجية من الثقافتين الأخمينية الإيرانية والسلوقية الإغريقية، وهنا نسعى إلى الكشف عن بعضها. إن كتاب البابليات كُتب عن الاعتقادات البابلية القديمة باللغة الإغريقية في ابتداء حكم الإغريق على البابل بعد غلبتهم على الإيرانيين، فنتوقع أن لا تعدو أثر الإغريق عن أثر لغوي وأن يكون للإيرانيين أثر أعمق. نظراً إلى عدم وجود حرف "ش" في اللغة الإغريقية وإضافة "س" إلى آخر أسماء الأعلام فيها، يحتمل أن أصل كلمة "خيسوثرس" كان "خشثر"، إلا أن المصوتات فيها ما زالت متأثرة من أصلها السومري "زيوسودرا". وأما كتاب التاريخ الفينيقي فكتب عن الثقافة الفينيقية باللغة الإغريقية، ونظراً إلى عدم وجود حرف "ش" في اللغة الإغريقية وكذا حرف "ث" في الفينيقية، يحتمل أن أصل "خوسر" أيضاً كان "خشثر"، إلا أن المصوتات فيها ما زالت متأثرة من أصلها الأوغاريتي "كوثر".

إن "خشثرَ فَايرِي"³³ (بمعنى "السلطة المختارة")، أو "خشثرَ" (بمعنى "السلطة") اختصاراً، هو الاسم الأفسسي لثالث الخالدين الكرماء³⁴ الستة في الجوسية الدين الإيراني الذي يرجع تاريخه إلى العصر الأخميني وما قبله. فيما بعد تبدل هذا

³³ Khshathra Vairya / Xšaθra Vairya

³⁴ خالد كرم" ترجمة لعبارة (amesha spenta) الأفسنية، وهي لقب أيّ من ستة كائنات سماويين في الجوسية يشاهون رؤساء الملائكة (archangels) في الأديان الإبراهيمية، كما جاء في المرجع أدناه:

Nigosian, S. A., *The Zoroastrian Faith*, (Montreal: McGill-Queen's University Press, 1993), p. 75.

الاسم إلى "شهرور"³⁵ في اللغة الفارسية الوسطى وهي كانت اللغة الرسمية في إيران إبان ظهور الإسلام.³⁶ هو تشخيص ملكوت رب الحكمة (أهورا مزدا)³⁶، كما أن زيوسودرا (أصل خيسوثرس) كان الملك الممثل لأمر رب الحكمة إنكي³⁷. وهو أيضا موكل المعادن³⁶، كمثال كوثر (أصل خوسر)³⁷، ومن الخالدين، كمثال كلا زيوسودرا وكوثر³⁸. هؤلاء التشابهات الأساسية في الاسم والمسمى تدلّ على أن في الإمبراطورية الأخمينية حدثت تسوية بين خشتر وزيوسودرا وكوثر عند الإيرانيين والبابليين والفينيقيين، تسوية أدت إلى تبدل شخصيتي زيوسودرا وكوثر إلى شخصيتي خيسوثرس وخوسر القرينتين من خشتر كما هو موضح في الصورة ٢.

اتضح أن أصل شخصيتي خيسوثرس وخوسر، هو خشتر المذكور في أستا الكتاب المقدس للديانة الجوسية. وللعثور على أصل "خشتر" نختار من كل أجزاء أستا جزءاً يسمى الجاثات - جمع "جائة" وهي بمعنى ترنيمة في اللغة الأفستية-، لأنها الأقدم والأكثر واقعية عند العلماء بحيث ينسونها إلى زرادشت التاريخي وهو غير زرادشت الأسطوري المعروف في التقاليد الجوسية. في الجاثات تستعمل كلمة "خشتر" دون "خشترَ فَيَري"، ومعناها "السلطة" وخاصة "سلطة الرب" ويمكن تفسيرها كاسم ذات أو كصفة من صفات الرب³⁶.

وللعثور على أول استعمال كلمة خشتر في الجاثات نختار مقطعاً منها يُدعى ياسنا ٢٩، لأنه يحكي قصة اصطفاء زرادشت للنبوة فهو أقدم أجزائها معنوياً. إليكم خلاصة له مناسبة لبحثنا هذا: اشتكى روح البقرة المظلومة المقيدة واستنجد من ظلم

³⁵ Shahrewar/Šahrewar

³⁶ Malandra, William W., "ŠAHREWĀR", *Encyclopædia Iranica*, available at <http://www.iranicaonline.org/articles/sahrewar> (Last Updated 2013).

³⁷ Baumgarten, Albert I., *The Phoenician History of Philo of Byblos: A Commentary*, (Leiden: BRILL, 1981), p. 167.

³⁸ للتأكد من خلود زيوسودرا ينظر: Burstein, *Babyloniaca*, p. 20. وأما خلود كوثر فيستنبط من كونه من الآلهة.

أصحاب الكذب، فاستجوب خالق البقرة أشا^{٣٩} عن خُطته لحل مشكلة البقرة فأظهر أشا عجزه عن الحل. دعا روح زرادشت وروح البقرة ربهما مخلصين، "[أ] لا [تكون] للصالح إمكانية الحياة، [و] لا للمربي بين أصحاب الكذب؟!"^{٤٠}. فجبل زرادشت لحل تلك المشكلة للمربي والراعي، واصطفى لإرسال التعاليم الإلهية إلى الناس بقم حلو بمساعدة فـهُمَّن^{٤١}. لكن لم يرض روح البقرة بهذا فحسب وبكى من جديد، "[أنا] الذي [لي]—قبل معيلاً بلا قدرة، صوت الرجل الضعيف، الذي إياه أريد [أن يكون] بقدرة خشش، متى بطول الحياة هذا يكون، الذي لهذا (أي زرادشت) يُعطي يداً مُعينة؟!"^{٤٢}، ودعا ربه أن يجعل لهؤلاء المستضعفين قوة وخشش، وتمنى ظهور فـهُمَّن وأشا وخشش بواسطة الإنسان.^{٤٣}

في هذا المقطع، يُحكى أن روح البقرة لم يرض بشخص ذي قم حلو فحسب بل أراد أيضاً شخصاً ذا يد معينة، ويُشير إلى هذا الشخص بكلمة خشش (بمعنى "السلطة") لأنه يمثل سلطة الربّ وسط غلبة المفسدين. وفي مقطع آخر من الجاثات، قد جاء أن الشياطين يفسدون حياة الإنسان ولا يزال يذهب إليه الربّ بواسطة

^{٣٩} كلمة (Aša) تعني "النظم (الكوني)" أو "الحق"، وهي اسم ثاني الخالدين الكرماء.

^{٤٠} Yasna 29: 5

^{٤١} كلمة (Vohu Manah) تعني "الفكر الخير" أو "القصد الخير"، وهي اسم أول الخالدين الكرماء.

^{٤٢} هذه ترجمة حرفية لجزء من (Yasna 29: 9) على أساس المرجع المذكور آنفاً، إلا أن هذا المرجع قد اعتبر كلمة "خشش" هنا كجزء من تركيب مقتدياً بالمصادر التقليدية، ونحن اعتبرناها كلمة على حدة مقتدين بهذين المرجعين اللذين قد كُتبا على أساس البحوث اللغوية الحديثة:

Skjærvø, Prods Oktor, *The Spirit of Zoroastrianism*, (New Haven and London: Yale University Press, 2011), p. 124, n.9.

Humbach, Helmut, Ichaporia, Pallan, *The Heritage of Zarathustra*, (Heidelberg: Universitätsverlag, 1994), p. 27, n.9.

^{٤٣} Harvey, S. L., et al, "Old Avestan Yasna 29",

<https://lrc.la.utexas.edu/eieol/aveol/10>,

<https://lrc.la.utexas.edu/eieol/aveol/20> (accessed 2017).

خشثر (أي سلطته)^{٤٤}، وفي مقطع آخر، يُشار أن رغم غلبة المفسدين هناك للرب خشثر (أي سلطة) يُعطي به للصالح الضعيف ما هو الأفضل^{٤٥}؛ وهذا يؤيد استجابة دعاء روح البقرة وتحقق ما أراه من ظهور خشثر أي شخص يمثل سلطة الرب بيده المعينة للصالح المستضعفين بين الغالبيين الظالمين. فإن التراث الزرادشتي أو المجوسي يؤيد كائناً مسمى بخشثر يمثل سلطة الربّ وسط غلبة المفسدين ويساعد زرادشت في دعوة قومه، وهو إما ملك من رؤساء الملائكة (أي الخالدين الكرماء) وفقاً للاعتقاد المجوسي التقليدي أو إنسان كما قد أشير في تراجم ياسنا ٢٩ المبثنية على العلوم اللغوية الحديثة، كما يمكن حلول أيّ من الخالدين الكرماء بما فيهم خشثر في إنسان صالح^{٤٦}.

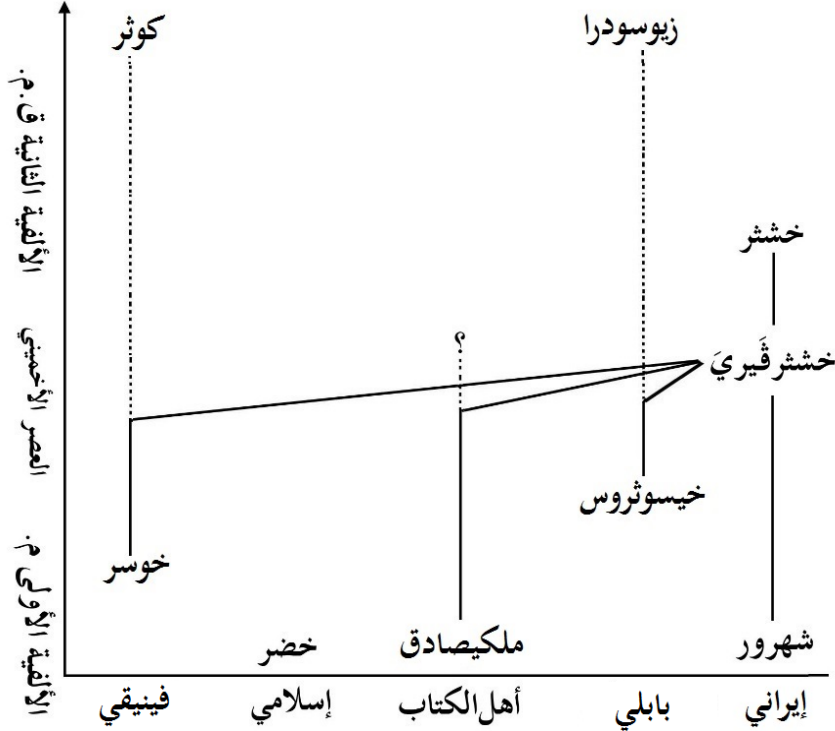
الصورة ٢ - ترسيمة تحول أسماء الشخصيات الأسطورية المرتبطة مع

شخصية خضر في الأقوام المختلفة مع مرور الزمن

⁴⁴ Yasna 30: 6-7

⁴⁵ Yasna 53: 9

⁴⁶ Boyce, M., "AMĒŠA SPĒNTA", *Encyclopædia Iranica*, available online at <http://www.iranicaonline.org/articles/amesa-spenta-beneficent-divinity> (accessed on 30 December 2012).



هذا بالنسبة إلى أصل خيسوثروس وخوسر في خشش فـَـيـري أو خشش، وأما ملكيصادق فإنه متناظر أيضاً مع خشش فـَـيـري من جوانب مختلفة. إن "ملك" في "ملكیصادق" متناظر مع خشش (بمعنى "السلطة") ومترادف معه تقريباً. وكذلك "صدق" متناظر مع "فـَـيـري" ولهما مفهومان متقاربان^{٤٧}. قد أشير في كلا الموضوعين اللذين يُذكر "ملكیصادق" فيهما في العهد القديم إلى "الحماية الإلهية للصلحاء بين غلبة المفسدين"^{٤٨} وكما مر قد أشير إلى هذا المعنى أيضاً في الأماكن التي أشير فيها إلى خشش في أستا. ومن جهة أخرى إن لملكیصادق ارتباط مع خيسوثروس. في قصة خيسوثروس قد أشير إلى أنه أعطي الخلود بسبب نجاة البشرية من الطوفان العظيم وهناك قصة في ملكيصادق يشير فيها إلى أن سبب خلوده هو إكمال عملية نجاة

⁴⁷ Simcox, Carroll E., "The Rôle of Cyrus in Deutero-Isaiah", *Journal of the American Oriental Society* 57 no.2 (1937): p.168.

⁴⁸ سفر التكوين ١٤:١٨-٢٠ (Genesis 14:18-20) وسفر المزامير ١١٠:١-٤ (Psalms 110: 1-4)

جسد أبي البشرية من الطوفان العظيم بدفنه وخدمة مقبرته⁴⁹ كما أن سبب خلود خيسوثرس في قصته هو نجاة البشرية من الطوفان العظيم، وكان كلاهما نموذجاً هاماً للملك صالح في العصور القديمة.

مقارنة مواصفات خضر وخشتر

أ- المكان:

مكان خضر عليه السلام يستخرج بسهولة من قصته، "مجمع البحرين". قد روي بسند ضعيف عن أبي بن كعب \square أن المجمع بإفريقية. وروي عن قتادة \square أن البحرين هما بحر فارس وبحر الروم، ويُرد هذا الرأي بأنه لم يكن هناك فرس ولا روم في زمن النبي موسى عليه السلام، وعن السُدِّي \square أنهما النهران الكر والرّس بأرمينية حيث يصبان في البحر، ولعل هذا الرأي ليس إلا صدى من أسطورة خيسوثرس أنه انتقل إلى أرض الآلهة بعدما هبط على جبل بأرمينيا، وروي عن محمد بن كعب القرظي \square بأن المجمع هو طنجة، وقد اقترح المفسرون آراء أخرى أيضاً. فلا توجد في تبين مجمع البحرين إلا آثار ضعيفة أو آراء شخصية،⁵⁰ إلا أن هناك قرائن في القصة تدل على أن سفر موسى عليه السلام إلى مجمع البحرين كان طويلاً جداً:

⁴⁹ Franke, Patrick, *Begegnung mit Khidr*, (Stuttgart: Steiner, 2000), p.42-43.

⁵⁰ ابن حجر العسقلاني، أحمد بن علي، *فتح الباري*، [المدينة المنورة]: المكتبة السلفية، د.ت.، ج ٨، ص ٤١٠. الفرماوي، عبد الحفي، "مجمع البحرين"، مفردات قرآنية، الموسوعة القرآنية المتخصصة، (مصر: المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية، ١٤٢٣)، ص ٧٦١-٧٦٣.

أولاً: إنه عزم على بلوغ مجمع البحرين عزمًا تجلّى في قوله ﴿لَا أْبْرُحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا﴾ [الكهف: ٤٠] أي "لا أزال أسير وإن احتجت إلى أن أسير حقبًا حتى أبلغ مجمع البحرين" ومعنى الحقب دهر أو ثمانون سنة^{٥١}.

ثانياً: وصل موسى عليه السلام وفتاه إلى المقصد لكنهما جاوزاه فشرع موسى عليه السلام بتعب أوقفه عن السير قائلاً لفتاه ﴿آتِنَا عَذَاءَنَا لَقَدْ لَقِينَا مِنْ سَفَرِنَا هَذَا نَصَبًا﴾ [الكهف: ٤٢] وقد فُسر هذا القول في الحديث الصحيح بـ«و لم يجد موسى النصب حتى جاوز حيث أمره الله». إن "النصب" معرّف بالعهد الذكري ويرجع معناه إلى "نصباً" المذكور في الآية، ولو كان المقصود نفي أي نصب لجاء الـ"نصب" في الحديث نكرة. يبدو أن الله تعالى عندما أمر موسى عليه السلام بالسفر إلى حضر عليه السلام أعطاه قدرة كافية لوصوله إلى ملتقاهما، ولذلك عندما جاوزه شعر بنصب لم يكن يشعر به في أسفارهما السابقة، وهذا موافق للقاعدة التي تقول بأن الله لا يكلف بما لا يطاق. ويدلّ قول موسى عليه السلام "سفرنا هذا" على أن سفرهما الكلي إلى حضر عليه السلام كان يشمل على أسفار جزئية كل واحد منها كمثال سفرهما بعد أن جاوزا حيث أمره الله، وهذا يدل على الطول المفرط لأسفارهما.

ثالثاً: قد أشير في الحديث أن حضراً عليه السلام تعجب من تحية موسى عليه السلام عندما لقيه وقال له: «وأنى بأرضك السلام؟!»، وهذا يدلّ على بعد لسان موسى عليه السلام عن لسان الذين يسافرون إلى هناك عادة ومن ثمة على البعد المكاني أيضاً.

"مجمع البحرين" معرّف بالإضافة إلى معرّف بـ"الـ". واضح أن "الـ" هنا ليست جنسية، فهي عهدية وتدل على التعريف المعنوي، فيجب أن يكون مجمع

^{٥١} ابن الجوزي، عبد الرحمن بن علي، زاد المسير في علم التفسير، (بيروت: دار الكتاب العربي، ١٤٢٢)، ج ٣، ص ٩٦. وأما ما قيل بأن الحقب بمعنى سنة واحدة في لغة قيس، فلا شك أنه لم يستعمل بهذا المعنى في لغة القرآن الكريم، إذ قد استعمل جمعه "أحقاب" لبيان مدة لبث الكفار في جهنم ﴿لَا يَبْقَى فِيهَا أَحْقَابًا﴾ (النبا: ٢٣).

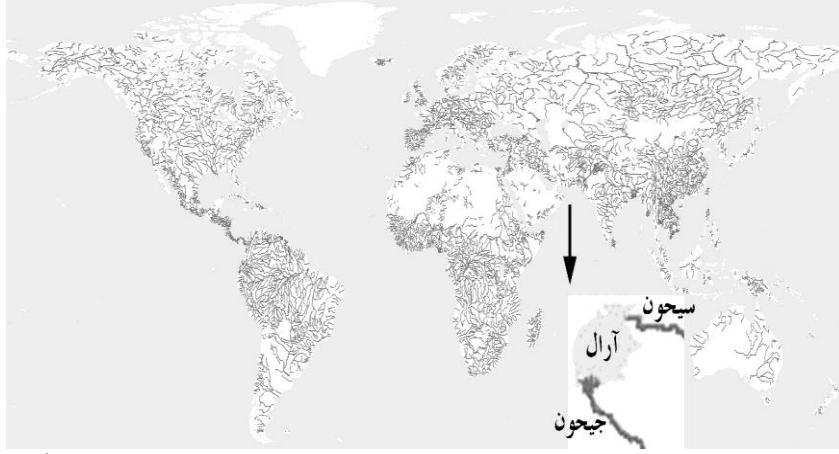
البحرين معينا^{٥٢}. وإذ لم يعينه القرآن والسنة، فيجب أن يكون معينا في ذاته أو بارزا، وإلا تشبه هذه القصة القرآنية بالقصص الأسطورية العامة التي تنقص عنصر المكان المعين وتستعمل بدلا منه عبارات غامضة أو شاملة^{٥٣}، وهذا يُردّ بفرضية بحثنا. ترشدنا فرضية بحثنا إلى أن نتخذ طريقا للعثور على "مجمع البحرين" البارز مستفيدا من الاكتشافات العلمية الحديثة. إن مسمى البحر يشتمل المحيط والبحر والبحيرة والنهر الكبير، والمحيط أو البحر أو البحيرة محل جمع النهر. فالمعنى البارز لـ "مجمع البحرين" هو "محل جمع النهرين الكبيرين (في محيط أو بحر أو بحيرة)". وللعثور على محل بارز بهذه الصفة نحتاج إلى خريطة البحار التي ترى في الصورة ٣. قد رُسمت المحيطات والبحار والبحيرات في الخريطة بسطوح رمادية والأهوار بخطوط سوداء. فللعثور على محل بارز بالصفة المذكورة يجب أن نبحث في الخريطة عن "محل جمع خطين أسودين في سطح رمادي". وإنما نجد بهذه الصفة محلا واحدا، وهو بحر آرال مجمع النهرين الكبيرين سيحون وجيحون، فهو مجمع البحرين المذكور في القرآن الكريم.

الصورة ٣ - خريطة بحار الأرض، خاصة الأهوار الصالحة للملاحة^{٥٤}

^{٥٢} ينظر: الغلابي، مصطفى، جامع الدروس العربية، (بيروت: مؤسسة الرسالة، ١٤٣١)، ص ١٤٠.

^{٥٣} Anderson, K. E., "Storytelling", **21th Century Anthropology: A Reference Handbook** vol.1, (Los Angeles: Sage, 2010), p.280-281.

^{٥٤} Extracted from: Gorny, A. J., Carter, R., **World Data Bank II**, (Washington DC: CIA, 1987) according to <http://forobs.jrc.ec.europa.eu/products/gam/sources.php> (accessed 2017).



المصادر البهلوية^{٥٥} تجعل زرادشت في غرب إيران، وتجعل مزدهره أحياناً في الشرق في سيستان، وأحياناً في الشمال الشرقي في سمرقند أو بلخ^{٥٦}. لكن البحوث الحديثة تُرجح الناحية الشمالية الشرقية^{٥٧} خاصة في آسيا الوسطى المجاورة لبحر آرال^{٥٨}. كان خشتر نشيطاً بين قوم زرادشت، فمكان خشتر كذلك كان حوالي بحر آرال مجمع البحرين سيحون وحيحون.

ب- الزمان:

كان خضر عليه السلام معاصراً لموسى نبي بني إسرائيل، وفق القرآن الكريم والأحاديث الصحيحة. المصادر البهلوية تقول إن زرادشت أتى بكل أفسنا بالكامل

^{٥٥} البهلوية أو الفارسية الوسطى كانت اللغة الرسمية للساسانيين والمخوس حوالي ظهور الإسلام؛ فتعكس هذه المصادر اعتقادهم حينئذ وهي ما تعرف اليوم بالتقاليد المخوسية.

^{٥٦} Grenet, Frantz, "Zarathustra's Time and Homeland: Geographical Perspectives", **The Wiley Blackwell Companion to Zoroastrianism**, (Wiley Blackwell, 2015), p. 22.

^{٥٧} Malandra, W. W., "ZOROASTER ii. GENERAL SURVEY", **Encyclopædia Iranica**, <http://www.iranicaonline.org/articles/zoroaster-ii-general-survey> (Last Updated 2009).

^{٥٨} Skjærvø, **The Spirit of Zoroastrianism**, pp. 1-2.

من عند ربه^{٥٩} في القرن ٦ ق.م.^{٥٧}. لكن اكتشف علماء اللغويات في القرون الأخيرة: أن أفسنا متشكل من طبقات ألسنتها تعود إلى عهود مختلفة^{٦٠}، فزادشت الذي تتحدث عنه التقاليد الجوسية شخصية أسطورية، وزادشت التاريخي إنما أتى بجزء يسمى الجاثات^{٦١} من الطبقة القدمى التي تعود إلى حوالي ١٥٠٠ إلى ١٢٠٠ ق.م.^{٥٦}، فكان زمان زرادشت ومن ثم زمان نشاط خشتر بين قومه حوالي هذه الفترة من الزمان. وهذا يساوي تقريباً العهد البرونزي الأخير (حوالي ١٥٥٠-١٢٠٠ ق.م.) الذي عاش موسى نبي بني إسرائيل فيه^{٦٢}.

ت- الاسم:

لا يوجد في القرآن الكريم اسم أو لقب خاص له، وإنما يلقب بخضر في السنة. وقد ذكر وجه تلقيبه به في هذا الحديث: «إنما سمي الخضر خضراً؛ لأنه جلس على فروة بيضاء؛ فإذا هي تهمت من تحته خضراء»، أي إنه جلس على أرض ميتة بقشرة من الأعشاب البيضاء وما أشبهها، فأحيت الأرض ونمت الأعشاب فيها. مضى في الجزء ٢ إثبات أن أصل الشخصيات الأسطورية المتناظرة مع خضر هو خشتر، فيبدو أن اسم "خضر" تعريب لخشتر. وأما وجه التلقب المذكور في الحديث المذكور أعلاه، فهو وجه تلقيبه بخضر في العربية أو بعبارة أخرى وجه تعريب "خشتر" إلى "خضر" دون غيره من الكلمات. إذن يبدو أن أسلوب القصر في "إنما"

⁵⁹ Kellens, J., "AVESTA i. Survey of the history and contents of the book", *Encyclopædia Iranica*, <http://www.iranicaonline.org/articles/avesta-holy-book> (Last Updated 2011).

⁶⁰ Hintze, Almut, "Zarathusta's Time and Homeland: Linguistic Perspectives", *The Wiley Blackwell Companion to Zoroastrianism*, (Wiley Blackwell, 2015), p. 32.

⁶¹ Gathas/Gāthās

⁶² Youngblood, Ronald F., *The Book of Genesis: An Introductory Commentary*, (Oregon: Wipf and Stock Publishers, 1999), p. 14.

هنا يقصر "تسمية الخضر" على "خضر" ولا "سبب تسمية الخضر خضراً" على "لأنه جلس على فروة بيضاء فإذا هي تهتز من تحته خضراء".

إن الجسر الذي عبرناه للوصول من الشخصيات الأسطورية المتناظرة مع خضر إلى خشتر، كان معدوماً في عصر نزول القرآن الكريم، ومما يؤيد هذا أنه لم يشر أحد من المتقدمين ولا حتى من العلماء المعاصرين إلى كون خضر هو خشتر، وأنه في حوالي ظهور الإسلام بل قبله بقرون عديدة لغة الطبقة المتقدمة من أستا كانت ميتة بين الناس وأما بين علماء الجوس فإنها كانت منسية إلى حد ما معجماً وإلى حد كبير قواعدياً⁶³ فلم يكن بإمكانهم البحث المعمق الذي أجريناه على ياسنا ٢٩ من الجاثات، وعلاوة على ذلك إنما كان خشتر مشهوراً باسمه البهلوي "شهرور".

ث- السمات:

- حفاظة الصلحاء المستضعفين بين الغالبين الظالمين كما مور الرب: إن ننظر إلى أعمال خضر عليه السلام من وجهة أخرى، يتضح لنا أنه بحرقه سفينة ﴿لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ﴾ حفظها لهم عن سرقة ﴿مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا﴾ [الكهف: ٧٩]. ثم إنه بقتله الغلام، حفظ أبويه المؤمنين عن أن يرهقا بطغيانه وكفره فيما بعد، لا بدّ أنه علم أن الغلام مستعد للتأثر من البيئة المظلمة. ثم إنه بإقامته الجدار، حفظ كنز الغلامين اليتيمين في القرية التي ﴿اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا أَنْ يُضَيِّقُوهُمَا﴾ إلى ﴿أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا﴾ فيستطيعان أن يقيا أنفسهما من أهل القرية اللئام ﴿وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا﴾ عندئذ. وفي كل ما

⁶³ Cantera, Alberto, "AVESTA ii. Middle Persian Translations", *Encyclopædia Iranica*, available at <http://www.iranicaonline.org/articles/avesta-02-middle-persian-translations> (Last Updated 2015).

فعله كان مأمور ربه دون نفسه، على أساس قوله ﴿وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي﴾ [الكهف: ٨٢] الذي فسره قتادة بأنه كان عبداً مأموراً فمضى لأمر الله^{٦٤}. أهم المواصفات المستخرجة من الجاثات لمجتمع زرادشت أو من أهمها، هو ظهور طبقة محاربة غاصبة حول ملوك ظلمة والضعف النسبي للصلحاء بينهم^{٦٥}، لذلك لم يرض روح البقرة بمجرد شخص بقم حلو بل أراد أيضاً شخصاً بيد معينة للصلحاء المستضعفين بين الغالبيين الظالمين واستجيب دعوته بظهور خشتر، كما مر.

• **مساعدة الدعوة من الثنوية^{٦٦} إلى الإيمان بالرب الحكيم:** بالتدبر في أعمال خضر عليه السلام يتضح أنه في عمليه الأول والثاني، أحدث أمرين يعتبرهما الناس من الشر، وهما عيب السفينة وموت الولد لكن بعدئذ ظهرت حكمتها الخيرية للناس برؤية الملك الغاصب الذي لا يستطيع أن يذهب بسفينتهم لثقبها وبولادة ولد خير من الولد السابق، وأما بالنسبة إلى عمله الثالث فكان يظن اليتيمان أو غيرهما أن الجدار البالي الذي أورثه أبوهما لهما باطل لا خير فيه لكن بعدئذ ظهرت حكمة الجدار باستخراج الكنز من تحته. فكان خضر عليه السلام بأعماله هذه يعلم الناس في طويل المدى أن كل شيء فيه حكمة وإن كان ظاهر الشيء شراً أو باطلاً. فيبدو أنه كان بأعماله هذه يساعد زرادشت في دعوة قومه إلى ترك الرؤية الثنوية إلى الكائنات والإيمان برها الحكيم الواحد. وهذه الدعوة تناسب قوماً معتقدين بالثنوية يرون خالقين مستقلين أزليين للخير والشر في الكائنات.

^{٦٤} الطبري، محمد بن جرير، تفسير الطبري، (القاهرة: دار ابن الجوزي، ١٤٣٠)، ج ١٨، ص ٣٣١.

^{٦٥} Boyce, M., *A History of Zoroastrianism: Under the Achaemenians*, (Leiden: BRILL, 1982), p. 2.

^{٦٦} أي الاعتقاد بمبدأين مستقلين أزليين للخير والشر في العالم.

كان يرى قوم زرادشت الكون ممتلئاً بصنفيين من الأرواح أو الآلهة صنف خيري وصنف شري⁶⁷. ويبدو أنهم كانوا يعتقدون أيضاً بوجود روحين اثنين غير مخلوقين، روح خيري وروح شري، الأول أصل الحياة والوفرة، والآخر أصل الممات والخراب⁶⁸. فإنهم كانوا يعتقدون بالثنوية. إن الثنوية جزء هام من الجوسية أيضاً فتُنسب إلى زرادشت عادة، لكن قد أظهرت بحوث حديثة على الجاثات: أنه علّم قومه أن أهورا مزدا (بمعنى "الرب الحكيم") خالق كل، ومنشأ كل خير، وهو الرب الواحد والأول والآخر إلى الأبد، ومع ذلك إنه استفاد من مفاهيم قومه الثنوية في توجيه تعاليمه إليهم⁶⁹. الاستفادة من مفاهيم ثنوية كمثل الشيطان موجود أيضاً في الأديان الإبراهيمية كمثل ما جاء في قول يوشع في نفس القصة ﴿فَإِنِّي نَسِيتُ الْحُوتَ وَمَا أَنْسَانِيهِ إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنْ أَذْكُرَهُ﴾ [الكهف: ٤٣] فهي بحد ذاتها لا تناقض التوحيد، وقد صدرت عن غيره من الأنبياء، مثلاً عن أيوب عليه السلام في قوله ﴿أَنِّي مَسْنِي الشَّيْطَانَ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ﴾ [ص: ٤١].

الخاتمة

اهتدينا في هذه المقالة بفرضية بحث مقتبسة من الآية السادسة لسورة الفرقان: أن القصة القرآنية تخالف الأسطورة ولو تشابهها بعض المشابهة وأنها تطابق ذلك الواقع الماضي الذي نُسي على مر الزمن وتحول إلى تلك الأسطورة. رأينا أن أنسب هوية اقترحها المسلمون لحضر هي شخصية ملكيصادق، وأن المستشرقين وجدوا صلة لافته للاتباه بين حضر وبين شخصيتي خيسوثرس وخوسر. ثم بحثنا عن الواقع الماضي لأساطير خيسوثرس وخوسر وملكیصادق، فإذا وصلنا إلى خَشْثَرُ المذكور في الجاثات

⁶⁷ Boyce, M., *A History of Zoroastrianism: The Early Period*, (Leiden: BRILL, 1996), p.85. Nigosian, *The Zoroastrian Faith*, p. 18.

⁶⁸ Nigosian, *The Zoroastrian Faith*, p. 22.

⁶⁹ Nigosian, *The Zoroastrian Faith*, pp. 20-22.

الذي يمكن تفسيره كانبثاق السلطة الإلهية التي تحفظ المستضعفين الصالحاء وسط غلبة الظالمين خصوصاً في قوم زرادشت، ثم عرضنا جانباً من التوافق بين مواصفات خضر ومواصفات خشتر التي تُسيت على مر الزمن، فتأكدنا من صحة فرضية البحث. إنما استطعنا الكشف عن هذه الأمور بالاكتشافات العلمية الحديثة بما فيها خريطة بحار الأرض والميثولوجيا المقارنة وما كشفه علم اللغة الحديث عن أفسستا، وهذه إعجازات في مجالات علمية حديثة متنوعة جداً، فليعتبر الذين يرمون شخصية خضر القرآنية-السنية أو غيرها من الاعتقاد الإسلامي بالأسطورية ويؤمنوا، كما يدعوهم ختام الآية التي ابتنينا مقالتنا عليها ﴿إِنَّهُ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا﴾ [الفرقان: ٦].

وهناك فوائد جانبية كثيرة لهذا البحث بفضل الله تعالى. إنه بتأييده لنبوة زرادشت غير مباشرة يردّ شبهة انحصار النبوة في الساميين دون غيرهم من الأجناس التي يُسعى من وراءها إلى التشكيك في موضوعية النبوة. ويكشف عن باعث أعمال خضر عليه السلام الغريبة، إنه كان بتلك الأعمال يساعد دعوة قوم زرادشت من الثنوية إلى توحيد الخالق الحكيم. وسنعرض في المقالات القادمة دراسات أخرى عن سائر عناصر هذه القصة المباركة كمثل الحوت لينجلي الشبهات عنها ويظهر إعجازها أكثر من قبل إن شاء الله.

المصادر والمراجع

The Holy Quran

The Old Testament

Avesta

Al-'Albānī, Muḥammad Nasir al-Dīn, al-Ta'liqāt al-Ḥisān 'alā Ṣaḥīḥ Ibn Ḥabbān, Jeddah: Dār Bāwazīr, 1424 H.

Al-Bukhārī, Muḥammad bin 'Isma'īl, al-Jami' al-Ṣaḥīḥ, Beirut: Dār Ṭawq al-Najāh, 1424 H.

Al-Tha'ālibī, 'Abd al-Malik bin Muḥammad, Thimār al-Qulūb fī al-Mudhāf wa al-Mansūb, Beirut: al-Maktabah al-'Aṣriyyah, 1424 H.

Ibn al-Jawzī, 'Abd al-Rahmān bin 'Alī, Zād al-Masīr fī 'Ilm al-Tafsīr, Beirut: Dār al-Kitāb al-'Arabi, 1424 H.

Ibn Ḥajar al-'Asqalānī, 'Ahmad bin 'Alī, al-Zahr al-Nadhir fī Ḥāl al-Khadhir, Kuwait: Maktabah 'Ahl al-'Athar, 2nd print, 1425 H.

Ibn Ḥajar al-'Asqalānī, 'Ahmad bin 'Alī, Faṭḥ al-Bārī, al-Madīnah al-Munnawarah: al-Maktabah al-Salafīyyah, n.d.

Sheikhū, Luwīs, al-Naṣraniyyah wa 'Ādābuhā Bayn al-'Arab al-Jāhiliyyah, Beirut: Dār al-Mashriq 2nd print, 1989.

Al-Ṭabarī, Muḥammad bin Jarīr, Tafsīr al-Ṭabarī, al-Qāhirah: Dār ibn al-Jawzī, 1430 H.

Al-Ghalāyīnī, Muṣṭafā, Jāmi' al-Durūs al-'Arabīyyah, Beirut: Mu'assisah al-Risālah, 1431 H.

Al-Farmāwi, 'Abd al-Ḥayy, "Majma' al-Baḥrayn", Mufradāt Qur'āniyyah, al-Mawsū'ah al-Qur'āniyyah al-Mutakhaṣṣiṣah, Miṣr: al-Majlis al-'A'lā lishshu'ūn al-'Islamīyyah, 1423 H.

Muslim, Muslim bin Ḥajjāj, Ṣaḥīḥ Muslim, al-Qāhirah: Dār al-Ḥadīth, 1424 H.

Albright, W. F., "Islam and the Religion of the Ancient Orient", *Journal of the American Oriental Society* 60 no.3 (1940): 283-301.

Anderson, K. E., "Storytelling", *21th Century Anthropology: A Reference Handbook* vol.1, Los Angeles: Sage, 2010.

Baumgarten, Albert I., *The Phoenician History of Philo of Byblos: A Commentary*, Leiden: Brill, 1981.

Boyce, M., "AMĒŠA SPĒNTA", *Encyclopædia Iranica*, available online at <http://www.iranicaonline.org/articles/amesa-spenta-beneficent-divinity> (accessed on 30 December 2012).

Boyce, M., *A History of Zoroastrianism: The Early Period*, Leiden: BRILL, 1996.

Boyce, M., *A History of Zoroastrianism: Under the Achaemenians*, Leiden: BRILL, 1982.

Burstein, Stanley Mayer, *The Babyloniaca of Berossus*, Malibu: Undena, 1978.

Cantera, Alberto, "AVESTA ii. Middle Persian Translations", *Encyclopædia Iranica*, available online at <http://www.iranicaonline.org/articles/avesta-02-middle-persian-translations>, Last Updated 2015.

Dalley, Stephanie, "Gilgamesh in the Arabian Nights", *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland* 1 no.1 (1991): 1-17.

Dalley, Stephanie, *Myths from Mesopotamia*, Oxford University Press, 2000.

Dyroff, K., "Wer ist Chadir?", *Zeitschrift für Assyriologie* 7 (1892): 319-327.

Franke, Patrick, *Begegnung mit Khidr*, Stuttgart: Steiner, 2000.

Friedlaender, I., Appendix A: "Zur Geschichte der Chadhirlegende", *Die Chadhirlegende und der Alexanderroman*, Leipzig: Druck und Verlag, 1913, 250-76.

Friedlander, I., "KHIDR", *Encyclopedia of Religion and Ethics*, Edinburg: T. & T. Clark, 1914, pp.693-695.

Gignoux, Philippe, "MIRACLES i. In Ancient Iranian Tradition", *Encyclopædia Iranica*, <http://www.iranicaonline.org/articles/miracles-01-ancient-iran> (Last Updated 2015).

Gorny, A. J., Carter, R., *World Data Bank II*, (Washington DC: CIA, 1987) according to <http://forobs.jrc.ec.europa.eu/products/gam/sources.php> (accessed 2017).

Grenet, Frantz, "Zarathustra's Time and Homeland: Geographical Perspectives", *The Wiley Blackwell Companion to Zoroastrianism*, Wiley Blackwell, 2015.

Guyard, Stanislas, "Bulletin Critique De La Religion Assyro-Babylonienne", *Revue De L'histoire Des Religions* 1 (1880): 327-345.

Harvey, Scott L., Lehmann, Winfred P., Slocum, Jonathan, "Old Avestan Yasna 29", <https://lrc.la.utexas.edu/eieol/aveol/10>, <https://lrc.la.utexas.edu/eieol/aveol/20> (accessed 2017).

Hintze, Almut, "Zarathusta's Time and Homeland: Linguistic Perspectives", *The Wiley Blackwell Companion to Zoroastrianism*, Wiley Blackwell, 2015.

Hirsch, Emil G., König, Eduard, Schechter, Solomon, Ginzberg, Louis, Seligsohn, M., Kohler, Kaufmann, "ELIJAH", *The Jewish Encyclopedia*, (n.p.: Ktav Publishing House, n.d.), V.5, p.127. <http://www.jewishencyclopedia.com/articles/5634-elijah>

Humbach, Helmut, Ichaporia, Pallan, *The Heritage of Zarathustra*, Heidelberg: Universitätsverlag, 1994.

Kellens, J., "AVESTA i. Survey of the history and contents of the book", *Encyclopædia Iranica*, <http://www.iranicaonline.org/articles/avesta-holy-book> (Last Updated 2011).

Kovacs, Maureen Gallery, *The Epic of Gilgamesh*, Stanford University Press, 1989.

Malandra, William W., "ŠAHREWAR", *Encyclopædia Iranica*, available at <http://www.iranicaonline.org/articles/sahrewar> (Last Updated 2013).

Malandra, William W., "ZOROASTER ii. GENERAL SURVEY", *Encyclopædia Iranica*, <http://www.iranicaonline.org/articles/zoroaster-ii-general-survey> (Last Updated 2009).

Nigosian, S. A., *The Zoroastrian Faith*, Montreal: McGill-Queen's University Press, 1993.

Omar, Irfan, "Khidr in the Islamic Tradition", *The Muslim World* 83, issue 3-4 (1993): 279-294.

Simcox, Carroll E., "The Rôle of Cyrus in Deutero-Isaiah", *Journal of the American Oriental Society* 57 no.2 (1937): 158-171.

Skjærvø, Prods Oktor, *The Spirit of Zoroastrianism*, New Haven and London: Yale University Press, 2011.

Smith, Mark S., *The Ugaritic Baal Cycle*, Leiden: Brill, 1994.

Wheeler, B., "moses or alexander?", *Journal of Near Eastern Studies* 57 no.3 (1998): 191-215.

Wheeler, Brannon, "The Jewish Origins of Quran 18:65-82? Reexamining Arent Jan Wensinck's Theory", *Journal of American Oriental Society* 118 no.2 (1998): 153-171.

Youngblood, Ronald F., *The Book of Genesis: An Introductory Commentary*, Oregon: Wipf and Stock Publishers, 1999.